

下面签名人

Il/La sottoscritto/a

姓和名 - cognome e nome

授权 - AUTORIZZA

- 自己的孩子独立地从学校退学，免除学校的任何责任，因为学校认为未成年人已经足够成熟，能够独立面对从学校到家的旅程；
l'uscita da scuola del/la proprio/a figlio/a, in maniera autonoma sollevando la scuola da ogni tipo di responsabilità perché ritiene il/la minore sufficientemente maturo/a per poter affrontare autonomamente il percorso da scuola a casa;
- 如果教师有正当理由缺席，而又可能找人替代，或在课程结束前发生突发事件，则迟到和/或早退；
l'entrata posticipata e/o l'uscita anticipata dalle lezioni in caso di giustificata assenza del docente, senza possibilità di sostituzione, o in seguito a eventi improvvisi che dovessero verificarsi prima del termine delle lezioni;
- 学校向他/她的孩子发送最相关的信息。
la scuola a inviare le comunicazioni più rilevanti riguardanti il proprio/a figlio/a.

日期

签字

Data

Firma

(法律 15/1968, 127/1997, 131/1998; DPR 445/2000)

(Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998; DPR 445/2000)

如果父母离婚或分居，共同签字。在寄养的情况下，寄养人必须将寄养的任何变化通知学校。

Firma congiunta se i genitori sono divorziati o separati. In caso di affido, l'affidatario è tenuto a comunicare alla scuola eventuali variazioni dell'affido.

FUTURA

LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI



CPIA 1 PRATO

Sede legale: Via San Silvestro, 11 – 59100 Prato
Tel. 0574/1842901

PEO: pomm039004@istruzione.it PEC: pomm039004@pec.istruzione.it

SITO WEB: www.cpiaprato.edu.it

COD. FISC. 92096380487

AGENZIA FORMATIVA ACCREDITATA DALLA REGIONE TOSCANA COD. IS0048



只适用于18岁以下的学生

n.

SOLO PER I MINORI DI 18 ANNI



用拼音字母填写表格

Compila il modulo in caratteri occidentali

致CPIA 1 PRATO学校校长

Al Dirigente Scolastico del CPIA 1 Prato

下面签名人

Il/La sottoscritto/a

姓和名 - cognome e nome

生于

nato/a a

出生城镇 - città di nascita

出生状态 - Stato di nascita

出生日期

nato/a il

出生日期: 日 - 月 - 年 - data di nascita: giorno - mese - anno

国籍:

cittadinanza

税号:

Codice fiscale

性别

Sesso

男 M

女 F

居民

residente a

居住城市 - comune di residenza

省 - provincia

街/广场

Via/Piazza

完整地址 - indirizzo completo

他住在

domiciliato a

居住城市 - comune di residenza

省 - provincia

街/广场

Via/Piazza

完整地址 - indirizzo completo

家庭电话号/手机号

Numero di telefono di casa e/o cellulare

其他电话，以满足学校任何可能的需求

Ulteriore recapito telefonico per eventuale necessità della Scuola

电子邮

e-mail

@

作为: - in qualità di:

父 padre

母亲 madre

养父母 genitore affidatario

法定监护人 tutore

我请求 2024/2025 学年


CHIEDE PER L'ANNO SCOLASTICO 2024/2025

学生注册: _____
l'iscrizione dello/a studente/ssa: _____
学生的姓氏和名字 - *Cognome e nome dello/a studente/ssa*

意大利语言课程
CORSO DI LINGUA ITALIANA
扫盲课程旨在使意大利语知识达到A2级（根据QCER，《欧洲通用语言参考框架》）。

一级课程第一教学期
CORSO DI PRIMO LIVELLO - PRIMO PERIODO DIDATTICO
这条路可以完成第一阶段的教育，并获得第一学位的中学文凭。

一级课程第二教学期
CORSO DI PRIMO LIVELLO - SECONDO PERIODO DIDATTICO
该课程最终确定了认证的完成，证明了与教育义务有关的基本能力的获得。

 **您必须填写包含学生数据的注册表**
Devi compilare il modulo d'iscrizione contenente i dati dello/a studente/ssa.

第二父母/养父母/法定监护人或其他参考人的资料
DATI SECONDO GENITORE/AFFIDATARIO/TUTORE O ALTRA PERSONA DI RIFERIMENTO

姓氏: _____ 名字: _____
Cognome: _____ Nome: _____

出生日期: _____ 出生地: _____
Data di nascita: *日-月-年 - giorno - mese - anno* Luogo di nascita: *出生状态 - Stato di nascita*

公民身份: _____ 税号: _____
Cittadinanza: _____ Codice fiscale: _____

家庭电话号/手机号: _____ 电子邮箱: _____
Cellulare: _____ e-mail: _____

居住地址 - INDIRIZZO DI RESIDENZA

街/广场 _____ 城市: _____
Via/Piazza *完整地址 - indirizzo completo* Città: *城市和省份 - città e provincia*

家庭住址（如与您的住所不同，请填写此地址）
INDIRIZZO DI DOMICILIO (DA COMPILARE SOLO SE È DIVERSO DALLA RESIDENZA)

街/广场 _____ 城市: _____
Via/Piazza *完整地址 - indirizzo completo* Città: *城市和省份 - città e provincia*

该学生的其他信息 - ALTRE INFORMAZIONI SULLO/A STUDENTE/SSA

家庭和个人背景 - CONTESTO FAMILIARE E PERSONALE


他/她是否在未成年人寄宿护理中心或其他设施中? 是的 - si 无 - no
È in casa-famiglia o altra struttura?
如果有，是哪一个? _____
Se sì, quale?
电话号码: _____
Recapiti telefonici:
电子邮箱: _____
e-mail: _____

他/她是否有社会工作者跟踪? 是的 - si 无 - no
È seguito da un assistente sociale?
如果有，叫什么名字? _____
Se sì, come si chiama?
电话号码: _____
Recapiti telefonici:
电子邮箱: _____
e-mail: _____

他/她有教育工作者照顾吗? 是的 - sì 无 - no
È seguito da un educatore?
如果有，叫什么名字? _____
Se sì, come si chiama?
电话号码: _____
Recapiti telefonici:
电子邮箱: _____
e-mail: _____

本学年是否有其他家庭成员加入 CIA? 是的 - sì 无 - no
Ci sono altri familiari iscritti al corrente anno scolastico al CIA?

姓氏和名字 Cognome e nome	亲属程度 Grado di parentela	课程或级别 Corso o livello

 **提醒您，根据第 16 号法律的规定，16 岁以下未成年人和所有无人陪伴的外国未成年人的疫苗接种义务 119/2017。**
Si ricorda l'obbligo vaccinale per i minori di 16 anni e per tutti i minori stranieri non accompagnati (MSNA), come previsto dalla Legge n. 119/2017.

自我认证签名* – Firma di autocertificazione*

日期 _____ 签字 _____
Data _____ Firma _____
(法律 15/1968, 127/1997, 131/1998; DPR 445/2000) (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998; DPR 445/2000)


* 根据《民法》关于亲子关系的规定，作为父母责任的一部分，入学申请必须始终由父母共同承担。如果申请书由单亲家长签署，则可以理解，教育机构的选择已被共享。

* Alla luce delle disposizioni del Codice civile in materia di filiazione, la richiesta di iscrizione, rientrando nella responsabilità genitoriale, deve essere sempre condivisa dai genitori. Qualora la domanda sia firmata da un solo genitore, si intende che la scelta dell'istituzione scolastica sia stata condivisa.

签署人已阅读了学校根据第196/2003号法令第13和EU Reg.679/2016条提供的信息，我自己申报我知道学校可以用这和表格 里面的数据，就是为了政府制度任务 (Decreto Legislativo 30.6.2003, n.196 和 Regolamento Ministeriale 7.12.2006, n.305).

Il sottoscritto, presa visione dell'informativa resa dalla scuola ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 196/2003 e del Reg. UE 679/2016, dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto Legislativo 30.6.2003, n.196 e Regolamento Ministeriale 7.12.2006, n.305).

日期 _____ 签字 _____
Data _____ Firma _____

 **非欧盟公民必须出示居留许可或申请收据的副本。**
I cittadini non appartenenti all'UE devono produrre copia del permesso di soggiorno o la ricevuta della domanda.

兹附上本人文件复印件:		Il/La sottoscritto/a allega copia dei propri documenti:
<input type="checkbox"/> 护照 passaporto	<input type="checkbox"/> 身份证 carta d'identità	<input type="checkbox"/> 健康卡或税号 tessera sanitaria o codice fiscale
<input type="checkbox"/> 居留证 permesso di soggiorno	<input type="checkbox"/> 居留许可续期或首次申请居留许可 rinnovo o prima richiesta del permesso di soggiorno	<input type="checkbox"/> 其他 altro

我附上另一位家长/养父母/法定监护人文件的副本:		Il/La sottoscritto/a allega copia dei documenti dell'altro genitore/affidatario/tutore:
<input type="checkbox"/> 护照 passaporto	<input type="checkbox"/> 身份证 carta d'identità	<input type="checkbox"/> 健康卡或税号 tessera sanitaria o codice fiscale
<input type="checkbox"/> 居留证 permesso di soggiorno	<input type="checkbox"/> 居留许可续期或首次申请居留许可 rinnovo o prima richiesta del permesso di soggiorno	<input type="checkbox"/> 其他 altro